

LEY III.—Que cosa es el grado, por que se cuenta el parentesco: e quantas maneras son del.

Grados de parentesco se cuentan en dos maneras. La vna es, segund Fuero (1) de los legos. La otra, segund los establecimientos de Santa Iglesia. E aquella que es segund Fuero seglar, se dize assi. Grado es (2) manera de personas departidas, que se ayuntan por parentesco: por la qual manera de departamento se demuestra, en quanto grado sea llegada la vna persona de la otra; asmando todavia la rayz, ende ouieron comienzo. E segund el Fuero de los legos, los hijos de este atal, que es llamado rayz, fazen el segundo grado, quier sean dos, o mas: e los nieto del fazen el quarto grado: e los visnietos fazen el sexto. E segund esto pueden contar delante. E la otra manera, que es segund los establecimientos de Santa Iglesia (5), se dize assi. Grado es conueniente manera, e guisada, de personas ayuntadas por parentesco, que decienden egualmente de vna rayz, por departidas lineas. E segund los establecimientos de Santa Iglesia, los hijos deste tal, que es dicho rayz, fazen el primero grado; como quier que sean en las lineas departidas: e los nietos del fazen el segundo grado: e los visnietos el tercero. E los trasnietos el quarto: e assi delante. E la razon por que cuenta el Fuero seglar los grados del parentesco de vna guisa, e de otro la Iglesia, es esta: porque el Fuero seglar cuenta tan solamente, en que manera deuen heredar (4) los vnos a los otros, quando mueren, e non fazen testamento. E la Iglesia cato, en que manera deuen casar. Pero estos dos departamentos, que son entre los grados de estos Fueros, han lugar en las personas que descien por las lineas de trauieso, e non en las que suben, o decienden derechoamente. Ca en estas amos los Fueros acuerdan.

LEY III.—Secundum jus Civile aliter considerantur gradus, et aliter secundum jus Canonicum: nam jus Civile computavit circa successiones, et jus Canonicum circa matrimonium: jus autem Civile computat fratres in secundo gradu, nepotes in quarto, pronepotes in sexto inter se differentes: sed secundum jus Canonicum fratres sunt in primo, et nepotes in secundo, et pronepotes in tertio: et ita dicendum est in lineis transversalibus; sed in ascendentibus, et descendentibus, utrumque jus concordat. Et secundum primam computationem, gradus dicitur connumeratio singularium personarum, cognatione, vel affinitate sibi junctarum, quo gradu una ab alia distat, indicans radicem a qua principium habuerunt designandum aliam, dicitur gradus enumeratio personarum, cognatione, vel affinitate junctarum æquilliter ex una radice, quæ per separatas lineas descendunt. Hoc dicit.

(1) Segund Fuero. De hac computatione secundum jus Civile, et Canonicum, vide cap. ad sedem 53. quæst. 5. ubi latè, et l. jurisconsultus 10. D. de gradibus. et Institut. de gradibus, cognat. per totum.

(2) Grado es. Gradus est habitudo differentium personarum, qua cognoscitur quota agnationis, vel cognationis distantia duæ personæ inter se differant, ut definit Joan. Andr. in comment. arbor. consanguinit. et dicuntur gradus ad similitudinem scalarum, vel locorum, quia ita gradimur de proximo ad proximum, ut in dicta l. jurisconsultus 10. §. gradus 10. D. de gradibus. et ista lex non tendit ad istam definitionem, sed ad ostendam differentiam computationis inter utrumque jus.

(3) De Santa Iglesia. Et differentia, seu diversitas hujus computationis oritur, quia Legistæ respiciunt personas propter quas fit computatio adinviem, ut patet in computatione quam facit Glos. in l. fin. C. de success. edict. Canonistæ verò computant, habito respectu ad cypum, sive truncum, et stipitem, qui est in medio, quem

Joan. Andr. vocat Petrucium; et quantum distat à centro, sive medio, ille qui longinquior est, tantum distat ab eo, de quo queritur, secundum Bald. in dicta l. fin.

(4) Heredar. Concordat cap. ad sedem, 53. quæst. 5. et Gloss. Institut. de grad. in princ. et super verbo generata, notat Joan. Andr. in addit. ad Specul. tit. de success. ab intest. super verbo vocantur, et ibi dicit, quòd si statutum laicorum imponat pœnam contrahenti matrimonium in 4. gradu, vel proximiore; quòd tunc ratione subjecti debet intelligi secundum computationem juris Canonici; si autem in materia communi fiat statutum uniforme per Episcopum, et Commune populi; quòd tunc quòvis statutum recipiat computationem secundum formam suam in quolibet foro. Si tamen statutum diceret, quòd computatio fiat secundum jus Canonicum, statutum valeret, secundum Bald. in l. 2. C. de success. edict. in fin. et ex dicta additione, Joan. Andr. colligitur, quòd pœna per leges apposita contrahenti in cestas nuptias, imponatur secundum computationem juris Canonici, et non juris Civilis; quòd etiam voluit Joan. Fab. in authent. incestas, C. de incest. nupt. et Decius consil. 158.

LEY IV.—En que manera deuen ser contados los grados del parentesco: e fasta que grado non se pueden ayuntar, para casar (a).

Cuenta, e departe Santa Iglesia, que son quatro grados en el parentesco; e muestra, que se deuen contar en esta manera: en la línea derecha, que sube arriba son el primero grado, padre, e madre. E en el segundo; auuelo, e auuela. En el tercero, visauuelo, e visauuela. En el cuarto, trasauuelo, e trasauuela. E en la línea que deciende derecha ayuso, son en el primero grado, fijo, e hija. E en el segundo, nieto, e nieta. El tercero, visnieto, e visnieta. E en el cuarto, trasnieto, e trasnieta. E en la línea de trauieso, son en el primero grado, hermano, e hermana. En el segundo, hijos de hermano, e de hermana. E en el tercero, nietos, e nietas de hermanos. En el cuarto, visnietos, e visnietas, de hermano, e de hermana. En los grados de las líneas que suben, o descien derechoamente, nunca pueden casar (1); quanto quier que sean alongados vnos de otros: mas en las líneas que son de trauieso, pueden casar los de la vna parte con los de otra, quarto grado passado (2) en adelante.

(a) Tít. 1, lib. 4 del F. J.

LEY IV.—Non potest contrahi inter consanguineos matrimonium in linea ascendentium, et descendentium, quantumcumque distent: sed in transversalibus contrahitur ultra quartum gradum. Hoc dicit.

(1) Nunca pueden casar. Reprobatur opinionem Gofred. in summa, de consangu. et affin. §. item queritur, et approbat opinionem communem, de qua per Joan. Andr. in comment. arb. consanguinit. et adde §. 1. Institut. de nupt. ubi Gloss. dicit, quòd si Adam hodie viveret, non posset invenire uxorem, et idem habetur in l. nuptiarum 35. D. de ritu nuptiarum.

(2) Quarto grado passado. Ut in cap. non debet 8. de consangu. et affin.

LEY V.—Que cosa es cuñadez, e fasta que grado embarga el Casamiento.

Affinitas in latin tanto quiere dezir en romance, como cuñadez. E cuñadez es allegança de personas (1), que viene del ayuntamiento del varon, e de la muger (2). E non nasce della otro parentesco ninguno. E esta cuñadez nasce del ayuntamiento del varon, e de la muger tan solamente, quier sean casados, o non (3): ca maguer algunos fuessen desposados, o casados, non nasceria cuñadez dellos, a menos de se ayuntar carnalmente (4). E antiguamente fueron tres maneras de cuñadez, e guardaronlas en alqund tiempo. Mas agora

non manda Santa Iglesia guardar mas de la primera. E esta es, como quando alguno se ayunta carnalmente con alguna muger, quier sea casado con ella, o non. Ca por tal allegança como esta todos los parientes della se fazen cuñados (5) del varon, e otrosi los parientes del se fazen cuñados de la muger; cada vnos dellos en aquel grado en que son parientes (6). E por razon de tal cuñadia como esta, si acasciere que muera alguno de aquellos por cuyo ayuntamiento se fizo, nasce ende embargo, que el otro que finecare biuo, non puede casar con ninguno de los parientes del muerto, fasta el quarto grado (7) pasado, bien assi como en el parentesco (a)

(a) L. 1, tit. 29, lib. 12 de la N. R.

LEY V.—Copula carnalis per matrimonium, vel sine matrimonio, facit virum affinem consanguineis fœmine in eo gradu, in quo tangunt eam per consanguinitatem, et idem et è contra: et uno eorum mortuo, supervivens non potest contrahere matrimonium cum consanguineis defuncti, infra quartum gradum tangentibus. Hoc dicit.

(1) Es allegança de personas. Ista definitio affinitatis est secundum Canones, secundum quos affinitas est personarum proximitas ex coitu proveniens, omni carens parentela: sed secundum Leges affinitas est personarum proximitas ex nuptiis proveniens: nam nisi legitima nuptia contrahatur secundum Leges, non contrahitur affinitas, l. non facile 4. §. sciendum 8. D. de gradibus, notatur in §. affinitatis, 6. de nupt. et dicitur affinitas, quasi duorum ad unum finem unitas, ut ead. l. §. affines, et notat Joan. Andr. in comment. arbor. affinitat. et an concessa ratione affinitatis durent soluto matrimonio, vide Glos. in l. sed hoc ita, §. de re judic. Bald. in l. 1. C. de verbis. signif. text. Glos. et Doct. in l. cui eorum, D. de postulando.

(2) Del varon, e de la muger. Inter virum tamen, et uxorem non est affinitas; sed ipsi sunt initium, et causa affinitatis alii, glos. 1. in dicto §. affinitatis, Inst. de nupt. Bald. in l. C. unde vir, et uxor.

(3) Quier sean casados, o non. Cap. discretionem 6. de eo qui cognov. consangu. uxoris sue, et cap. per tuas 10. de probat. cap. preterea 12. de sponsal.

(4) Carnalmente. Et non sufficeret extraordinaria pollutio extra claustra pudoris, ut in cap. extraordinaria, cum Gloss. 33. quæstione 5. et intelligitur, si semen viri non intret claustra pudoris: nam si subintraret, contraheretur affinitas, et esset matrimonium consummatum, de quo vide Cardin. et Præpos. Alex. post Innoc. in cap. fraternitatis, de eo qui cognov. consangu. uxoris sue. Sylvest. in summa, in parte matrimonium, la 8. versic. 15. ubi vide, an requiratur semen commixtio ad causandam affinitatem, vide etiam Abb. in dicto cap. fraternitatis: probatio tamen in hac materia verrecundosa, et difficillima est, licet in foro pœnitenti ex ore pœnitentis possit aliquatenus probari.

(5) Cuñados. An autem affinis accuset de injuria affinis, vide Bald. in l. 1. col. 12. C. qui accus. non pos.

(6) Son parientes. Viri scilicet: et adde Gloss. in dicto §. non debet.

(7) Quarto grado. Ut in dicto cap. non debet: inter ascendentes tamen, et descendentes affines esse perpetua prohibitio, sicut in consanguinitate dicitur supra l. proxima, secundum Joan. Andr. in comment. arbor. affinit.

LEY VI.—De los Moros, e de los Judios, que casan segund su Ley, con sus parientes, o sus cuñadas; que non les embargue despues que fueren Christianos.

Primos hermanos, e los otros parientes que diximos en las leyes ante desta, que non deuen casar fasta el quarto grado; e si casaren deue ser deshecho tal casamiento; e los otros embargos, que diximos otrosi, que vienen en los casamientos por razon de cuñadia, segund dize en la ley ante desta, entendiense en los casamientos que son fechos entre los Christianos. Mas si algunos seyendo Moros, o Judios, casando segund su

Ley, seyendo parientes, o cuñados, e despues desto se tornassen Christianos algunos de aquellos que assi fueren casados, non deue ser deshecho (1) el casamiento por esta razon; maguer que sean parientes, o cuñados, fasta el quarto grado. Esto otorgo Santa Iglesia por honrra, e por acrecentamiento de la Fe: porque los que non fuessen de nuestra Ley, non les embargasse de se tornar Christianos, el pesar que aurian de se partir de sus mugeres, con quien estouiesen casados segun su Ley (2).

LEY VI.—Licet matrimonium inter consanguineos, vel affines infra quartum gradum dirimatur; hoc non fit inter infideles post conjugium ad Catholicam Fidem conversos. Hoc dicit.

(1) Non deue ser deshecho. Concordat cum cap. de infidelibus 4. de consangu. et affinit. et cum cap. gaudemus 8. de divort. et intelligit, quando contraxerunt contra Legem Canonicam; nam si contra Legem Divinam, non teneret eorum matrimonium, ut per Gloss. et Doct. ibi.

(2) Casados segund su ley. Ex hoc innuitur, quòd tenet matrimonium inter Sarracenos contractum, licet Sarraceni, secundum ritum suum, plures habeant uxores, scilicet, quot alere possunt: dicebat tamen Vincent. quem refert Joan. Andr. in dicto cap. de infidelibus, quòd si Sarracenus, quando contraxit, intendebat contrahere secundum ritum suum, quòd non tenet matrimonium, cum non habeat matrimoniale affectum: quòd dictum intelligit ibi Cardin. quando hoc expressit: nam si non expressit, in foro contentioso erit matrimonium; si tamen expressit, quia est contra naturam matrimonii, non teneret, cap. fin. de condit. appos. ritus enim Gentilium in habendo plures uxores, non toleratur à Lege Divina, neque de jure gentium, cap. gaudemus 8. cum ibi notat de divort.

## TITULO VII.

DEL COMPADRADGO, E DEL PORFIJAMIENTO, POR QUE SE EMBARGAN LOS CASAMIENTOS.

Compadradgo es embargo espiritual (1), por que se destoruan muchas vegadas los casamientos. E pues que en los Titulos ante deste fablamos de los embargos naturales, que pueden acascer por razon de parentesco, e de cuñadia, queremos aqui dezir deste. E mostrar primeramente, que cosa es Compadradgo, e quantas maneras son del. E por quales maneras se faze. E quales hijos, o hijas de los compadres, o de las comadres, pueden casar en vno. E despues desto diremos del Porfijamiento, por que se embargan otrosi los casamientos.

## TITULUS VII.

(1) Es embargo espiritual. Et an pater spiritualis, de quo in isto titulo, possit testificari pro filio spirituali, vide Bald. quòd sic, in l. parentes, C. de testib. et an possit contrahi ista compaternitas per procuratorem, vide Bald. in l. unica, §. ne autem, C. de caduc. tollend. et in l. si quis, C. de nupt. et ibi dicit, quòd ista cognatio est quedam animorum conjunctio, mediante Deo: et nexus iste spiritualis potentior est temporalis, quòd asserit ipse ibi 2. lectur. et vide Gloss. in cap. qui dormierit, 27. quæst. 2. et cap. pictatum, 50. quæst. 3. et ibi traditur, cui potius tenetur quis subvenire patri spirituali, an carnali: et an iste filius spiritualis excludat substitutum, si sine liberis decessisset, vide Bald. in authent. nisi rogati, col. fin. C. ad Trebel. ubi vide, an iste filius alii debeat à patre spirituali: et an ista cognatio trahatur ad temporalia judicia, vide eundem Bald. in l. 1. col. 12. C. qui accus. non pos. Et adde, quòd inter Judæos non contrahitur cognatio spiritualis, secundum Joan. Andr. in regula ex

eo, de regul. juris in Mercurial. in 6. et secundum Cardin. in rubr. huius tit. et Alex. consil. 137. vol. 3. inter Christianum tamen, et Judæum, cujus filium Christianus suscipit de sacro fonte, benè contrahitur compateritas; Glos. in cap. 1. 30. q. 1. Item secundum Glos. ibi, inter se, et patrem suscepti de sacro fonte, benè contrahitur compateritas, licèt sit hæreticus, si aliquando fuit baptizatus. Et quòd in eodem genere delicti plùs peccant, qui delinquant contra parentes spirituales, quam qui contra carnales, vide Glos. in cap. qualis, 2. quæst. 7. Et an sit compater, qui levat de sacro fonte puerum Titii, quem credit esse filium Seji, vide Abb. in cap. si vir, isto tit. de aliis questionibus in materia, vide per eundem in cap. veniens, eod. tit.

LEY I.—Que cosa es Compadrago, e quantas maneras son del.

Spiritual parentesco, es compadrago que nasce entre los omes por los Sacramentos que se dan en Santa Iglesia. E esto es, como quando algun Clerigo (1) baptiza (2) algun niño. Ca estonce aquel que le baptiza, e todos los otros que le sacan de la Pila (3), quier sean varones, o mugeres (4), todos son padres spirituales de aquel niño. Esso mismo de aquel que tiene el niño delante el Obispo, quando lo confirma, crismandolo (5). E son tres maneras del parentesco spiritual. La primera es compadrago, que auene entre aquel que baptiza, e el padre, e la madre del baptizado. E avn si acadesse, que aquel que baptizasse ouiesse muger a bendicion, seria ella esso mismo comadre del padre, e de la madre, de aquel a quien baptizassen. La segunda es, aquella que auene entre aquel a quien baptizan, e el que le baptiza; e otrosi, entre si, e entre aquellos quel sacan de la Pila. Ca ellos son llamados padres spirituales, e el fijo spiritual. Esso mismo es, que las mugeres (6) que ouieren a bendiciones (7) estos sobredichos, son llamadas madres spirituales del baptizado, maguer non se acierten y quandol baptizaren. La tercera es, hermandad que auene entre el fijo spiritual, e los hijos carnales (8) de los padrinos, e de las madrinas (a).

(a) Solo se contrae parentesco espiritual por el bautizante y el padrino ó madrina con el bautizado y sus padres, así como tambien por la confirmación contraen parentesco espiritual el confirmante y el padrino ó madrina con el confirmado y sus padres. Conc. Trident. sess. 24. de reform. matr. cap. 2.

LEY I.—Cognatio spiritualis est compateritas, et est duplex, una, quæ contrahitur per Baptismum, alia per Confirmationem: per Baptismum contrahitur inter baptizantem, et baptizatum, et de sacro fonte levantes, et patrem, et matrem baptizati; et efficitur per hoc commater uxor baptizantis parentibus baptizati. Item contrahitur per Confirmationem inter confirmantem, et præsentantem, seu tenentem eum coram confirmante, et patrem, et matrem confirmati; non autem per catechismum. Hoc dicit.

(1) *Clerigo.* Idem, si baptizans esset laicus: nam et tempore necessitatis laici baptizare possunt, ut in cap. ad limina, 50. quæst. 1. et infra l. proxima.

(2) *Baptiza.* Concordat cap. 1. de cognat. spir. lib. 6. et cap. fin. de cognat. spir.

(3) *Que le sacan de la Pila.* Concordat iura proximè allegata, et habetur in dicto cap. hoc procedere, et si plures sint tenentes in baptismo.

(4) *O mugeres.* Cap. veniens 6. de cognat. spir. et in cap. fin. 50. quæst. 4.

(5) *Crismandolo.* Adde cap. 1. §. fin. de cognat. spir. lib. 6.

(6) *Que las mugeres.* Intellige de carnaliter à maritis cognitis ante susceptionem, ut in cap. 1. ubi Glos. et in cap. Martinus 4. eod. tit.

(7) *A bendiciones.* Nota benè, quia in his verbis videtur ista lex

approbare opinionem dicentium, quòd per coitum fornicarium non inducatur ista compateritas; et sic, si quis tenet filium alieuius in sacro fonte, licèt transmitat istam compateritatem ad eum uxorem legitimam, non tamen transmittit ad concubinam; quæ fuit opinio illorum, de quibus in Gloss. cap. si quis ex uno conjugio, 50. quæst. 4. et tenet Gloss. in cap. 1. de cogn. spir. lib. 6. ubi et Joan. Andr. in novella, et Archid. in dicto cap. si quis, et Abb. qui dicit, istam communem opinionem, in dicto cap. Martinus, de cogn. spir. Glos. tamen in dicto cap. si quis videtur tenere contrarium, imò quòd ex coitu fornicario inducatur ista compateritas, sicut inducitur affinitas, ut in cap. discretionem 6. de eo qui cogn. consang. uxor. suæ, et suprà tit. 6. l. 5. et tandem opinionem videtur tenere Innoc. in dicto cap. Martinus, licèt primò referat tenentes contrarium, et hæc opinio videtur probari in cap. contracto 5. de cogn. spir. secundum lecturam illorum, quam reprobat ibi Glos. 2. Istam etiam opinionem tenet S. Thom. relatus à Sylvestr. in summa, parte matrimonium la 8. versic. 7. queritur, et eandem tenet ibi ipse Sylvester, dicens audacissimè, quòd qui tenet opinionem contrariam, falluntur ex ratione turpitudinis peccati, rationem legis non aspicientes; et ibi profert alia verba audacis plena contra supplementum, et ejus motiva, quæ ibi videbis: undè cum quæstio ista sit dubitabilis, et posita in conflictu opinionum, multum est notanda ista lex, quæ interpretans iura Canonica, tenet primam opinionem; quam et in puoio Juris credo esse veram, quia omnia iura Canonica loquuntur in uxore, et non in concubina, nisi tantum in dicto cap. contracto, ubi hoc non probatur, sed refertur illud, quòd erat in opinionum eorum qui impedimentum asserabant, et non secundum veritatem: et Glos. secunda ibi reprobat illorum lecturam, quam prædixi, tenet istam partem, dicens, quòd si ita fuerat casus, ibi nulla esset quæstio, sentiens, quòd erat indubium, non induci talem compateritatem per fornicarium coitum; et sic Bernardus, quem pro se allegat Sylvestr. tenet oppositum. Tenè ergò, quòd jus Canonicum induxit hoc, duobus concurrentibus, scilicet consensu matrimoniali, et concubitu etiam matrimoniali, et sic cessant rationes Sylvestri: et ad illud de affinitate respondetur, quòd illud expressè est statutum, quòd inducatur affinitas ex coitu carnali; et est vinculum carnale, non spirituale, et sic per carnalia contrahi potest, quòd non est in spirituali et ista opinio, quæ favet matrimonio est tenenda, prout aliàs dicit Hostiens. et sequitur Joan. Andr. in cap. si vir, de cog. spir. Tradidit tibi istud pro regula certa; quòd ubicumque magistri per suas glossas solvant matrimonium, nec jus expressum ad hoc adducunt, si invenias aliquem contrarium scribentem, quòd illi adhareas: quanto magis tot Doctoribus stantibus pro ista parte, et insuper ista lege Partita, cum edictum de contrahendo matrimonium sit prohibitum, cap. cum apud 25. cum ibi not. de sponsal.

(8) *E losijos carnales.* Inter filium ergò spiritualem, et filiam carnalem uxoris ipsius patris spiritualis ab alio viro susceptam, matrimonium contrahi potest, cum inter eos non sit ista cognatio, ut expressè dicit Ant. in dicto cap. Martinus, ubi refert, se ita consuluisse: sequitur Dec. consil. 302. col. fin.

LEY II.—Por cuales maneras se hace el Compadrago, de que nasce parentesco spiritual.

Confirmacion, e Baptismo son dos Sacramentos, de que nasce el compadrago, que es parentesco spiritual. E de la Confirmacion, que fazen los Obispos (1) con crisma en la frente, segun dize en el Titulo de los Sacramentos, nasce compadrago desta manera: que tambien los Obispos que los confirman, como aquellos que los tienen al crismar, son padrinos del crismado. E estos padrinos son compadres de los padres, e de las madres, de aquellos que tuieron, quando los confirmaron los Obispos. Esso mismo auene en el Baptismo; quier sea el que baptiza Obispo, o Clerigo, o lego, o varon, o muger. E de todas las otras cosas que auienen ante del Baptismo, assi como quando soplan a la puerta de la Iglesia al que quieren baptizar, o le fazen renegar al diablo, e a sus obras, non nasce ende compadrago, nin parentesco spiritual, por

que se embarguen (2) los casamientos, que entre atales, o con tales fueren fechos; o con sus padres, o con sus madres, de los soplados (a).

(a) Véase nuestra nota á la ley precedente.

LEY II.—Per Confirmationem, quam facit Episcopus cum eribmate in fronte, contrahitur cognatio spiritualis, quæ impedit, et dirimit eisdem modis, sicut per Baptismum. Hoc dicit.

(1) *Que fazen los Obispos.* Hæc fiet à solis Episcopis, ut in cap. manus 4. de consecrat. dist. 5. et tradit Glos. in dict. cap. de cognat. spir. lib. 6.

(2) *Porque se embarguen.* Intellige, id est, ut dirimatur matrimonium contractum; nam contrahendum impedit, cap. 2. de cognat. spir. lib. 6. et in cap. contracto 5. eod. tit. et patet hic, dum dicit, que fueren fechos.

LEY III.—Quales hijos, e hijas de los Compadres, e de las Comadres, pueden casar en vno.

Fijos, o hijas (1) de dos compadres bien pueden casar de so vno; fueras ende aquel afjado, o afjada, por quien fue fecho el compadrago. Ca estos atales non pueden casar con los hijos (2), nin con las hijas de sus padrinos, nin de sus madrinas, porque son hermanos spirituales. E esto se deve entender, tambien de los hijos, e de las hijas, que fueren nascidos ante del compadrago, como de los otros que nascieron despues. E bien assi como ninguno non deve casar con su hermano, nin con su hermana carnal, bien assi deliende Santa Iglesia, que non case ninguno con su hermano, nin hermana spiritual, que es afjado, o afjada, de su padre, o de su madre. E otrosi, como ninguno, nin ninguna, non deve casar con su padre, nin con su madre carnal, que lo engendro; bien assi non deve casar con su padre, nin con su madre spiritual, quel baptizo, o lo touo (3) quandol baptizaron, ol saco de la Pila, nin con el quel confirmo, ol touo quando lo confirmaron (a).

(a) Véase nuestra nota á la L. 1. de este título.

LEY III.—Filii duorum compatrum possunt in matrimonio copulari, dum tamen cum illo non contrahatur, per quem compateritas interve.it: et sicut inter fratres spirituales natos, et nascituros, non contrahitur matrimonium, ita nec inter filiam spiritualem, et patrem. Hoc dicit.

(1) *Fijos, o hijas.* Concordat cum cap. 1. et cap. super, eod. de cognat. spir. et 50. quæst. 3. cap. super quibus.

(2) *Fijos.* Etiam si sint illegitimi, ut in cap. fin. eodem tit. et notat Abb. in dicto cap. Martinus, eod. tit.

(3) *O lo touo.* Isti, qui vulgò dicuntur patrini, tenentur, instruere baptizatos in Symbolo, et Oratione Dominica, et admonere ut castimoniam custodiant, justitiam diligant, charitatem teneant: sunt enim pro eis fidejus.ores apud Deum: vide text. notab. in cap. vos ante omnia 105. de consecrat. dist. 4.

LEY IV.—En que manera puede vn ome casar con dos mugeres, que fueren ellas comadres entre si; o vna muger con dos omes, que fueren compadres: e non se embarga porende el Casamiento.

Marido, e muger, desde fueren ya casados, si acadesse que el marido ouiesse ante fijo (1) de otra muger, o ella de otro marido, aquellos que fueren padrinos deste atal, serian compadres del padre, e de la madre del, e non del otro. E en tal razon como esta podria acadescer, que vn ome podria casar con dos mugeres, que fueren comadres la vna de la otra. Ca si acadesse que se le muriesse la vna muger, podria despues (2) casar con la otra: e non se embargaria el casamiento por

T. III.

esta razon, porque ellas fueren comadres. Esso mismo seria de la muger, que podria casar con dos compadres, en la manera que dize de suso, que podria casar vn ome con dos comadres. E esto auene, por quel fijo es tan solamente de vno, e non de amos a dos. Otra razon y ha, por que podria vn ome casar con dos mugeres, que fueren ellas comadres. E esto seria, como si algun ome fuesse desposado, e su esposa, ante que se allegasse a ella carnalmente, fuesse madrina de alguno que sacasse de Pila, o quel touiesse quandol confirmassen: ca en tal razon como esta la comadre de la esposa non es comadre del esposo. E esto es, porque avn non se ayuntaron (3) carnalmente. E porende, si esta esposa muriesse, maguer despues que fuesse fecho el compadrago ouiesse que veer con ella, bien podria por esso el esposo, o el marido, casar con la comadre de su esposa. Esso mesmo seria del esposo, si ouiesse alguno por afjado, en la manera que dize de suso de la esposa.

LEY IV.—Commater uxoris meæ ex filio ante nato, antequàm esset mea uxor alterius patris, aut commater sponsæ meæ, antequàm eam carnaliter cognoscam, non est commater mea, imò mortua uxore mea, vel sponsa mea, copula post carnali subsequuta, licèt possum ducere in uxorem talem ejus commatrem: idem et è converso. Hoc dicit.

(1) *Ante fijo.* Idem videtur, etsi post contractum matrimonium etiam uxore cognita, maritus habuisset filium ex adulterino coitu: nam qui levaret istum filium de sacro fonte non efficeretur compater uxoris, quia eadem est ratio hoc casu, quæ erat in casu hujus textus, et tenet Glos. in cap. 1. eod. tit. lib. 6. et Abb. in cap. Martinus, eod. tit. Gloss. in summa, 50. quæst. 3.

(2) *Podria despues.* Concordat cap. post uxoris obitum, 50. quæst. 4. et cap. qui spiritualem, et Glos. in dicto cap. Martinus, isto tit.

(3) *Aun non se ayuntaron.* Vide in dict. cap. post uxoris, et Glos. ibi in summa, et Glos. et Abb. in dict. cap. Martinus.

LEY V.—Que departimiento ha entrel parentesco spiritual, e el carnal, e de cuñadez, para non se embargar el Casamiento.

Non ha semejança el parentesco spiritual con el parentesco carnal, e de cuñadia. Esto es, porque en el parentesco carnal, e cuñadia, ha quatro grados, fasta que non puede ninguno ome, nin muger casar con su pariente, nin con su parienta, nin con su cuñado, nin cuñada. Mas porque en el parentesco spiritual non ha grado ninguno, porende bien puede el padrino, o la madrina, casar con el fijo (1), o con la hija de su afjado. Otrosi bien puede casar el padrino, o la madrina con hermano de su afjado. E esto es, porque quel padrino, nin la madrina, non han parentesco con hijos de sus compadres, nin de sus comadres, si non con aquellos que son sus afjados; nin otrosi con los hermanos de sus afjadas. Mas solamente con sus afjados, o con sus compadres, o con sus comadres. E porende ningun ome, nin muger, de los sobredichos, non puede casar con aquel, o con aquella, con quien ouiesse parentesco spiritual.

LEY V.—In cognitione spirituali non sunt gradus, sicut in consanguinitate, et affinitate: ideò pater spiritualis potest licèt cum filia, vel sorore sui filii spiritualis, matrimonio copulari. Hoc dicit.

(1) *Con el fijo.* Vide text. et Glos. in cap. fin. 50. q. 3. et Glos. in cap. 1. de cognat. spir. lib. 6. qui concordant cum ista lege.